

---

## Sommario

---

Introduzione.....	45	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	58
Sicurezza.....	47	Dati tecnici.....	59
Montaggio.....	52	Dati tecnici TS 300 E.....	60
Utilizzo.....	53	Dati tecnici TS 350 E.....	61
Manutenzione.....	56	Dati tecnici TS 400 F.....	62
Programma di ricerca guasti.....	58	Dichiarazione di conformità.....	65

---

## Introduzione

---

### Descrizione del prodotto

Il prodotto viene utilizzato per tagliare cemento, muratura e pietra. Il prodotto è azionato da un motore elettrico.

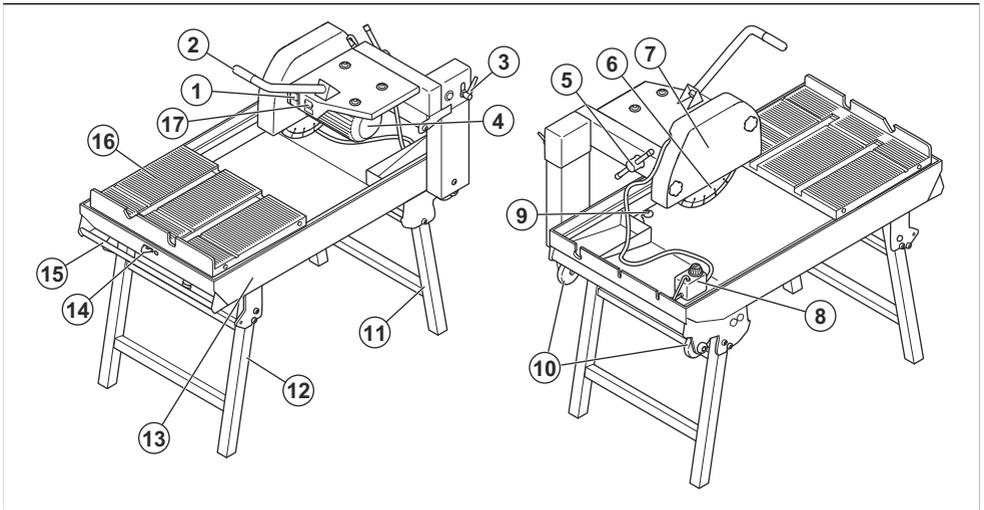
Il sistema idraulico fornisce acqua alla lama.

### Uso previsto

Il prodotto viene utilizzato per tagliare piastrelle, pietra, blocchi e mattoni.

Il prodotto viene utilizzato da operatori professionali per applicazioni commerciali. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

### Panoramica del prodotto



1. Pulsanti ON/OFF
2. Impugnatura per il controllo dell'altezza della lama
3. Leva profondità di taglio
4. Motore
5. Morsetto di bloccaggio per alloggiamento lama
6. Lama (diamantata o abrasiva)
7. Carter copridisco
8. Pompa dell'acqua
9. Tappo di drenaggio
10. Ruote di trasporto
11. Gambe posteriori del telaio
12. Gambe del anteriori telaio
13. Telaio
14. Gancio di bloccaggio per il carrello trasportatore
15. Maniglia per il trasporto
16. Carrello trasportatore
17. Piastrina modello

### Simboli riportati sul prodotto



**AVVERTENZA:** questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare cuffie protettive, protezioni per gli occhi e per le vie respiratorie. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale* alla pagina 50.



Tenere le mani e i piedi lontani dalla lama.



Non effettuare il taglio senza il carter copridisco installato.



Durante il taglio si forma della polvere. La polvere può provocare lesioni se inalata. Utilizzare una protezione respiratoria omologata. Accertarsi che ci sia una buona ventilazione dell'ambiente.



Le scintille provenienti dal disco di taglio possono provocare incendi nel carburante, nel legno, negli abiti, nell'erba secca o in altri materiali infiammabili.



Assicurarsi che il disco di taglio non presenti incrinature o altri danni.



Non utilizzare dischi circolari per legno.



Nessun punto di sollevamento.



Il prodotto non è un rifiuto domestico.



Emissione di rumore sull'etichetta ambientale secondo le direttive e le normative UE e UK. Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Emissioni di rumore e vibrazioni TS 300* *E alla pagina 62* nonché sull'etichetta.



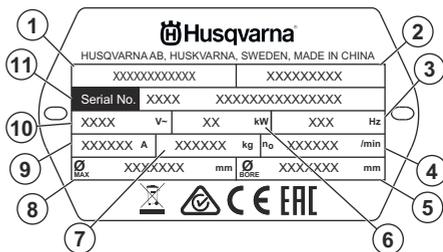
Questo prodotto è conforme alle direttive UE applicabili.



Il prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.

Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

## Piastrina modello



1. Nome prodotto
2. Codice articolo
3. Frequenza
4. Velocità del disco
5. Diametro del foro
6. Potenza
7. Peso
8. Diametro disco
9. Corrente
10. Tensione
11. Numero di serie

## Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

---

# Sicurezza

---

## Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

## Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.

- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

## Sicurezza dell'area di lavoro



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare il prodotto in presenza di nebbia, pioggia, vento forte, freddo, rischio di fulmini o altre condizioni climatiche sfavorevoli.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Tenere bambini, passanti e animali lontani dall'area di lavoro e a distanza di sicurezza dal prodotto. La distanza di sicurezza è di 4 m/13 piedi.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.
- Assicurarsi che non siano presenti cavi o tubi nella direzione di funzionamento del prodotto
- Assicurarsi che sia disponibile un flusso d'aria sufficiente nell'area di lavoro.

## Sicurezza elettrica



**AVVERTENZA:** C'è sempre il rischio di scosse quando si utilizzano prodotti elettrici. Non utilizzare il prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli. Non toccare parafulmini e oggetti metallici. Per prevenire lesioni personali, utilizzare sempre il prodotto secondo quanto indicato nel presente manuale dell'operatore.



**Nota:** Avvertenza: Utilizzare sempre un alimentatore con RCD (dispositivo salvavita). Un dispositivo RCD diminuisce il rischio di scosse elettriche.



**ATTENZIONE:** L'alimentazione del prodotto o del generatore deve essere sufficiente e costante per garantire il regolare funzionamento del motore. Una tensione non corretta causa l'aumento della potenza assorbita e della temperatura del motore fino all'attivazione del circuito di sicurezza. La dimensione del cavo di alimentazione deve essere conforme alle normative nazionali e locali. La dimensione della presa di rete deve corrispondere all'ampereaggio della presa elettrica e del cavo di prolunga del prodotto.

Se la resistenza di sistema dell'alimentazione elettrica di rete è più elevata, possono verificarsi brevi cali di tensione quando il prodotto viene avviato.

- Controllare che i valori di potenza, del fusibile e della tensione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Arrestare sempre il prodotto prima di staccare la spina di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati. Ma consegnarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare lesioni gravi e persino la morte.
- Utilizzare il cavo di alimentazione in modo corretto. Non utilizzare il cavo di alimentazione per spostare, tirare o scollegare il prodotto. Tirare la spina per scollegare il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Non azionare il prodotto a contatto con l'acqua in condizioni in cui le attrezzature possono bagnarsi. L'attrezzatura potrebbe danneggiarsi e il prodotto causare scosse elettriche e provocare lesioni personali.
- Collegare sempre il prodotto con un circuito di dispersione a terra di 30 mA.
- Non introdurre ulteriore umidità all'interno del prodotto rispetto quella dell'acqua fornita dal relativo impianto. Tenere il prodotto lontano dalla pioggia. L'acqua che penetra nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Collegare il prodotto esclusivamente a una spina di corrente con adeguata messa a terra.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di connettere o disconnettere il collegamento del cavo del motore e della scatola di collegamenti elettrici.

## Istruzioni per la messa a terra del prodotto



**AVVERTENZA:** Il collegamento errato può provocare scosse elettriche. In caso di dubbi sul collegamento a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Non modificare la spina di alimentazione rispetto alle specifiche di fabbrica. Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati o devono essere sostituiti, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna. Rispettare le norme e le leggi locali.

Se non si comprendono pienamente le istruzioni relative alla messa a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Utilizzare solo prolunghe per esterni dotate di messa a terra con spine e prese di messa a terra conformi al connettore di alimentazione del prodotto.

Il prodotto è dotato di una spina di alimentazione con messa a terra. Collegare sempre il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche in caso di guasto.

Non utilizzare adattatori elettrici insieme al prodotto.

## Cavi di prolunga

- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati di lunghezza approvata che soddisfano i requisiti. Fare riferimento a *Cavi di prolunga alla pagina 63*.
- Il valore nominale sul cavo di prolunga deve essere equivalente o superiore al valore indicato sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Utilizzo di prolunghe con messa a terra.
- Quando si utilizza il prodotto all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'aperto. Questo diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Tenere la connessione della prolunga asciutta e sollevata dal suolo.
- Non avvicinare il cavo di prolunga a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Un cavo danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Accertarsi che il cavo di prolunga sia in buone condizioni e non sia danneggiato.
- Non utilizzare il cavo di prolunga mentre è avvolto. Ciò può causare un surriscaldamento del cavo di prolunga.

## Istruzioni di sicurezza per il montaggio



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di assemblare il prodotto.

- Indossare sempre guanti protettivi quando si monta il prodotto.
- Accertarsi che il prodotto si trovi su una superficie piana e stabile. Una superficie non piana e stabile aumenta il rischio di inclinazione o spostamento del segaccio.
- Assicursarsi di premere il pulsante OFF e che il prodotto sia spento.
- Accertarsi che la spina di alimentazione sia disinserita.
- Accertarsi che la lama di taglio non si muova.
- Utilizzare sempre accessori approvati dal produttore.
- Accertarsi che la lama di taglio, il carter copridisco, la flangia della lama e l'albero della lama non siano danneggiati.
- Verificare che gli utensili siano affilati e puliti per poter lavorare in sicurezza. Fare riferimento a *Introduzione alla pagina 56*.
- Accertarsi che il prodotto sia montato correttamente. Fare riferimento a *Montaggio alla pagina 52*.
- Non utilizzare il prodotto se sono presenti segni di danneggiamento.
- Tenere tutte le parti in buone condizioni e accertarsi che tutti i fissaggi siano serrati correttamente.
- Utilizzare sempre accessori omologati. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.
- Accertarsi che la lama sia corretta per l'uso con il materiale corrente. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.
- Non tagliare l'amianto.
- Non posizionare utensili o altri oggetti sul prodotto.
- Accertarsi che la manutenzione quotidiana venga eseguita prima di avviare il motore. Fare riferimento a *Manutenzione alla pagina 56*.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Non salire sul prodotto.
- Operare in sicurezza. Mantenere una distanza di sicurezza tra il proprio viso e il disco di taglio. Utilizzare 2 mani sul pezzo in lavorazione e accertarsi che le mani si trovino a una distanza di sicurezza dalla lama di taglio.

## Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 50*.
- Le informazioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le conoscenze e l'esperienza di un professionista. Se non si è in sicurezza durante le operazioni, spegnere il prodotto. Non utilizzare il prodotto in situazioni nuove.
- Rivolgersi al centro di assistenza o Husqvarna per eventuali domande relative al funzionamento del prodotto. Saremo lieti di fornire informazioni su come utilizzare il prodotto nel modo più efficiente.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicursarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Accertarsi di poter arrestare sempre rapidamente il prodotto in caso di emergenza.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- La comparsa improvvisa di persone e animali può impedire l'utilizzo sicuro del prodotto. Utilizzare sempre il prodotto con cautela.
- Prevenire l'avviamento accidentale. Assicursarsi di premere il pulsante OFF.
- prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e scollegare il cavo di alimentazione. Assicursarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Non utilizzare un prodotto che sia stato modificato rispetto alle specifiche di fabbrica.



- Per utilizzare la funzione di taglio di punta, posizionare 1 mano sull'impugnatura di taglio per regolare la lama.
- Non sovraccaricare il prodotto per evitare di danneggiarlo.
- Accertarsi che il blocco del set di profondità sia allentato e sollevare la lama prima di angolarla.
- Accertarsi che la direzione di rotazione della lama sia corretta. La freccia sul carter copridisco mostra la direzione corretta.
- Assicursarsi di far avanzare il pezzo lungo il senso di rotazione della lama.
- Non smerigliare con il lato del disco. La lama può rompersi e causare gravi danni. Utilizzare solo la sezione di taglio della lama.
- Mantenere il motore acceso fino al completo arresto della ventola.

## Dispositivi di protezione individuale



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Quando si utilizza il prodotto, utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale omologati. L'uso di dispositivi di protezione individuale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al rivenditore per la scelta dei dispositivi di protezione individuale idonei.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.
- Non indossare gioielli o altri oggetti che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Raccogliere i capelli in modo sicuro sopra le spalle.
- Utilizzare una protezione respiratoria omologata. Il prodotto genera polveri nocive per la salute.
- Utilizzare sempre le cuffie protettive omologate durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.
- Controllare regolarmente le condizioni dei dispositivi di protezione individuale.

## Dispositivi di sicurezza sul prodotto

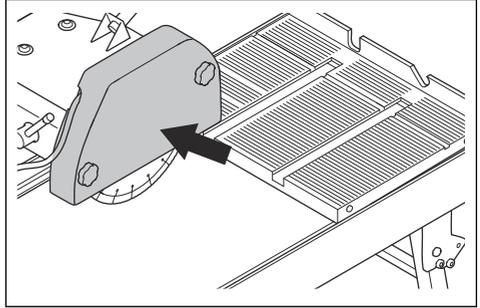


**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato Husqvarna.
- Non modificare i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione sono difettosi o non sono collegati.

## Carter copridisco

Il carter copridisco tiene la polvere lontano dall'operatore e previene lesioni in caso di rottura del disco di taglio.



## Controllo del carter copridisco

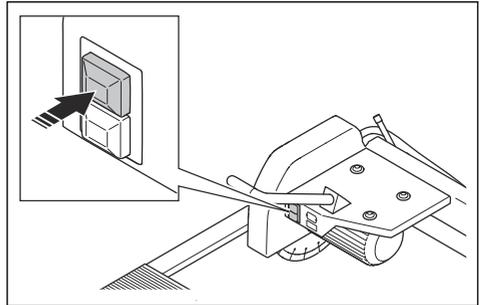
1. Assicurarsi che il carter copridisco sia correttamente fissato, prima di avviare il prodotto. Non utilizzare il prodotto se il carter copridisco è assente, difettoso o presenta incrinature.
2. È necessario sostituire il carter copridisco se presenta incrinature o danni.

## Pulsanti ON/OFF

I pulsanti ON/OFF vengono utilizzati per avviare e arrestare il prodotto.

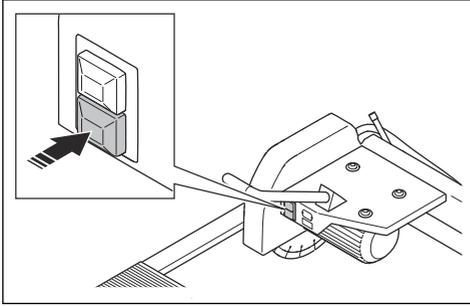
## Controllo dei pulsanti ON/OFF

1. Premere il pulsante ON per avviare il prodotto.



2. Accertarsi che il prodotto si avvii.

3. Premere il pulsante OFF per arrestare il prodotto.



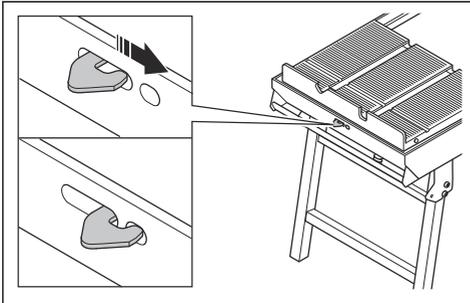
4. Accertarsi che il prodotto si arresti.

#### Funzione del gancio di bloccaggio, carrello trasportatore

La funzione del gancio di bloccaggio viene utilizzata per bloccare il carrello trasportatore in posizione durante il trasporto.

#### Controllo della funzione del gancio di bloccaggio, carrello trasportatore

1. Estrarre il gancio di bloccaggio e spingerlo verso destra per portarlo in posizione di blocco.



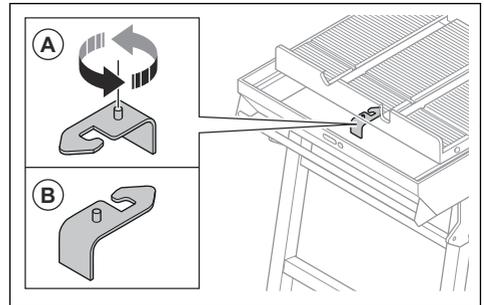
2. Accertarsi che il carrello trasportatore sia bloccato in posizione.

#### Funzione di protezione antischiacciamento, carrello trasportatore

La funzione di protezione antischiacciamento del carrello trasportatore consente di evitare lo schiacciamento delle mani durante il funzionamento.

#### Controllo della protezione antischiacciamento, carrello trasportatore

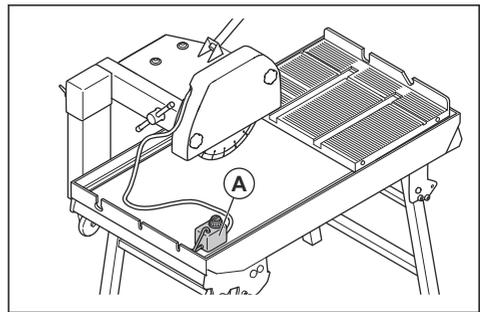
1. Ruotare il gancio di bloccaggio (A) di 180 gradi per estrarre la protezione antischiacciamento (B).



2. Accertarsi che vi sia spazio tra la protezione antischiacciamento e il telaio.

#### Pompa dell'acqua

La pompa dell'acqua (A) del sistema idraulico viene utilizzata per ridurre la quantità di polvere e raffreddare la lama.



**ATTENZIONE:** Non azionare la pompa dell'acqua a secco.

- La pompa dell'acqua può essere utilizzata solo insieme ai prodotti indicati in questo manuale.
- La pompa dell'acqua deve essere utilizzata secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

#### Controllo della pompa dell'acqua

1. Riempire il telaio con acqua. Fare riferimento a *Riempimento del telaio con acqua alla pagina 54*.
2. Premere il pulsante ON sul prodotto per innestare la pompa dell'acqua.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 50*.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale dell'operatore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per tutti gli altri interventi.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Non utilizzare idropulitrici per pulire il prodotto.
- Non utilizzare acqua per pulire il motore e le parti elettriche.
- Prima di eseguire la manutenzione, premere il pulsante OFF e scollegare la spina di alimentazione.

- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Rivolgersi a un'officina autorizzata per far svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.
- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Effettuare una manutenzione regolare per assicurare il corretto funzionamento del prodotto. Fare riferimento a *Introduzione alla pagina 56*.

## Montaggio

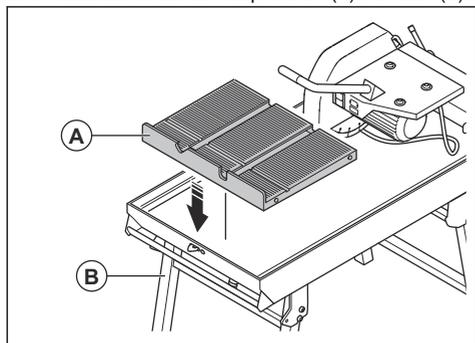
### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di montare il prodotto.

### Assemblaggio del prodotto

1. Posizionare il carrello trasportatore (A) sul telaio (B).



2. Accertarsi che le ruote del carrello trasportatore si muovano liberamente lungo i lati del telaio.

### Installazione del disco di taglio

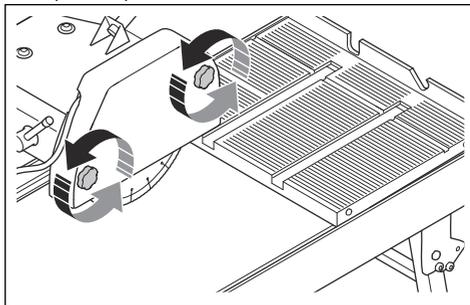


**AVVERTENZA:** Scollegare la spina dall'alimentazione.

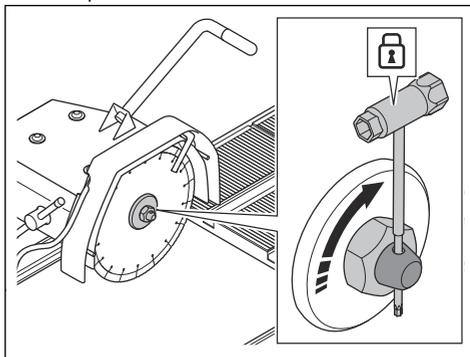


**ATTENZIONE:** Il controdado della lama è filettato in senso antiorario.

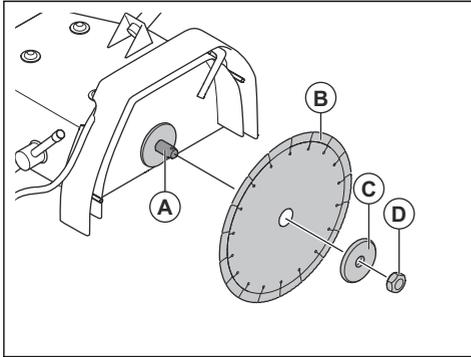
1. Allentare le manopole sul coperchio del carter copridisco per accedere alla lama.



2. Bloccare la lama e ruotare il controdado in senso orario per rimuoverla.



- Montare la lama (B) sull'albero (A) e fissare la flangia (C) della lama.



- Bloccare la lama e ruotare il controdato (D) in senso antiorario per serrare la lama.
- Installare il coperchio del carter copridisco e serrare le manopole.

## Utilizzo

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

### Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 50*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 56*.
- Controllare che il prodotto sia montato correttamente e che non sia danneggiato.
- Accertarsi di utilizzare la lama corretta per l'operazione.
- Controllare che la lama sia installata correttamente e che non sia danneggiata. Fare riferimento a *Installazione del disco di taglio alla pagina 52*.
- Accertarsi che la lama di taglio non tocchi il carrello trasportatore. La lama di taglio può danneggiare la fessura di taglio.
- Eseguire un controllo dei dispositivi di sicurezza sul prodotto. Fare riferimento a *Dispositivi di sicurezza sul prodotto alla pagina 50*.

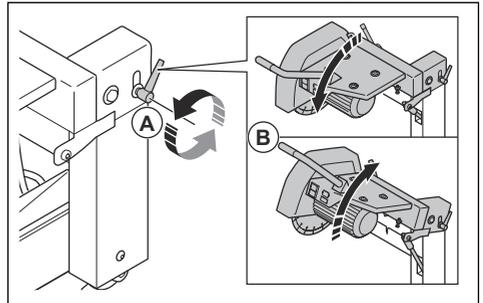
- Posizionare il prodotto sull'area di lavoro. Assicurarsi che la superficie sia piana. Assicurarsi che il trasporto del prodotto verso e nell'area di lavoro venga effettuato in modo sicuro e corretto. Fare riferimento a *Trasporto, stoccaggio e smaltimento alla pagina 58*.
- Riempire il telaio con acqua. Fare riferimento a *Riempimento del telaio con acqua alla pagina 54*.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga siano in buone condizioni e non siano danneggiati.
- Collegare il prodotto a una fonte di alimentazione. Fare riferimento a *Sicurezza elettrica alla pagina 47*.

### Impostazione della profondità di taglio



**AVVERTENZA:** Accertarsi che il prodotto sia spento e che l'alimentazione sia scollegata.

- Allentare la leva della profondità di taglio (A).



- Spostare l'impugnatura (B) verso l'alto o verso il basso per regolare la profondità di taglio.
- Serrare la leva della profondità di taglio (A) per impostare la profondità di taglio.

## Regolazione dell'altezza di lavoro del prodotto

1. Accertarsi che il prodotto sia in posizione su un terreno piano.
2. Utilizzare piastre di spessore per regolare l'altezza di lavoro del prodotto.

## Dischi di taglio



**AVVERTENZA:** Non utilizzare un disco di taglio destinato a materiali diversi da quelli per cui è stato realizzato.



**AVVERTENZA:** Utilizzare solo lame diamantate per il taglio a umido. La lama diamantata deve essere applicata alla stessa velocità o a una velocità superiore al valore indicato sulla piastrina modello del prodotto. Utilizzare solo lame diamantate conformi agli standard nazionali o regionali, come ad esempio EN13236 o ANSI B7.1.

Il costruttore del disco di taglio fornisce avvertenze e raccomandazioni relative all'utilizzo e alla corretta manutenzione del disco di taglio. Tali avvertenze sono fornite nella confezione del disco di taglio.

## Dischi diamantati

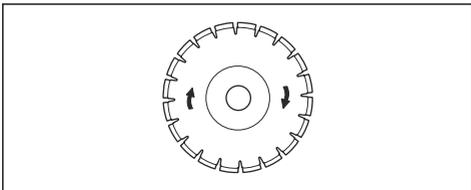


**AVVERTENZA:** I dischi diamantati si scaldano molto durante l'uso. Un disco diamantato troppo caldo offre prestazioni scadenti, può danneggiarsi e rappresenta un rischio per la sicurezza.



**AVVERTENZA:** Non utilizzare dischi diamantati per tagliare la plastica. Un disco diamantato caldo può fondere la plastica, causando un contraccolpo.

- I dischi diamantati sono dotati di un nucleo in acciaio con segmenti realizzati con diamanti industriali.
- I dischi diamantati sono consigliabili per tutte le opere in muratura, cemento armato e pietra.
- Accertarsi che il disco diamantato ruoti nella direzione delle frecce mostrate sullo stesso.



- Usare sempre un disco di taglio ben affilato.

- I dischi diamantati possono smussarsi se si utilizza una pressione di alimentazione errata o quando si tagliano materiali come il cemento armato. Se si utilizza un disco diamantato smussato, questo diventa troppo caldo, causando il distacco dei segmenti diamantati.

## Alimentazione acqua

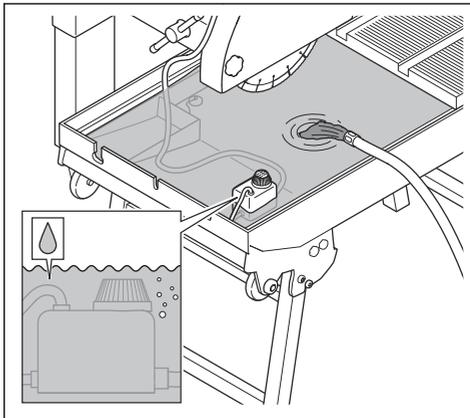
L'alimentazione dell'acqua viene utilizzata per ridurre la polvere e mantenere bassa la temperatura della lama.

La pompa dell'acqua fornisce acqua alla lama.

## Riempimento del telaio con acqua

Assicurarsi che il livello dell'acqua sia sempre al di sopra della pompa dell'acqua.

1. Premere il pulsante OFF per arrestare il prodotto.
2. Riempire il telaio con acqua.
3. Accertarsi che la pompa dell'acqua sia sotto il livello dell'acqua.



4. Avviare il prodotto per avviare il sistema di raffreddamento e quello antipolvere. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 54*.

## Avviamento del prodotto



**AVVERTENZA:** Premere il pulsante OFF prima di collegare il prodotto all'alimentazione.

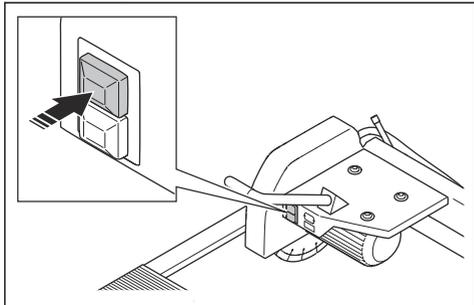


**AVVERTENZA:** Tenere le mani lontane dalla lama rotante.



**AVVERTENZA:** Non spostare il prodotto quando la lama è installata e in funzione.

1. Premere il pulsante ON.



2. Accertarsi che la pompa dell'acqua si avvii automaticamente all'avvio del motore.
3. Prima di iniziare a tagliare, attendere alcuni secondi affinché le scanalature nel carrello trasportatore siano piene d'acqua.

## Utilizzo del prodotto



**AVVERTENZA:** Tenere le mani lontane dalla lama durante il funzionamento.



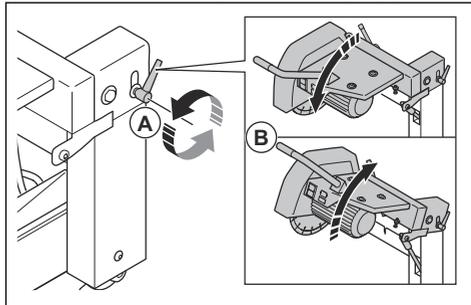
**AVVERTENZA:** Prima di azionare il prodotto, è necessario leggere attentamente e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

1. Assicurarsi che l'area di lavoro sia sicura. Fare riferimento a *Sicurezza dell'area di lavoro alla pagina 47*.
2. Riempire il telaio con acqua e assicurarsi che la pompa dell'acqua sia installata. Fare riferimento a *Riempimento del telaio con acqua alla pagina 54*.
3. Impostare la profondità di taglio. Fare riferimento a *Impostazione della profondità di taglio alla pagina 53*.
4. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 54*.
5. Spingere il carrello trasportatore verso la lama.
6. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 55*.

## Taglio di punta

Il braccio di taglio è precaricato a molla e regolabile verso l'alto e verso il basso.

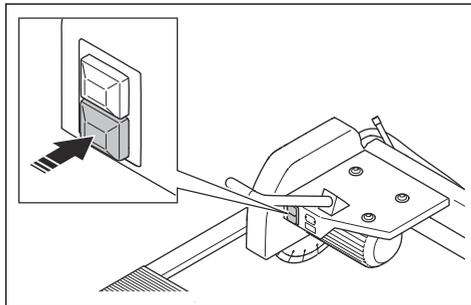
1. Allentare la leva della profondità di taglio (A).



2. Utilizzare l'impugnatura (B) per sollevare la lama.
3. Utilizzare l'impugnatura sul braccio di taglio per regolare la lama di taglio in modo da eseguire il taglio di punta nel pezzo in lavorazione.

## Arresto del prodotto

1. Premere il pulsante OFF per arrestare il prodotto.



2. Accertarsi che la lama a disco si arresti completamente.
3. Scollegare il prodotto dall'alimentazione.

## Impostazione della lama con un angolo di 45°



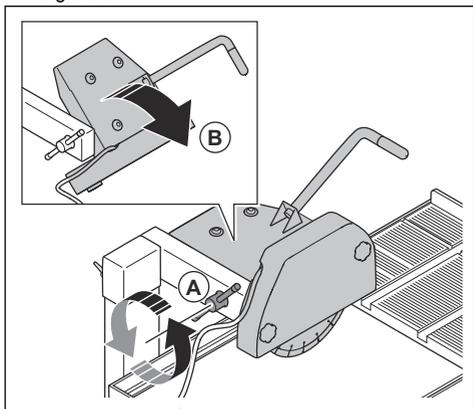
**AVVERTENZA:** Premere il pulsante OFF e scollegare la spina di alimentazione per arrestare il prodotto.



**AVVERTENZA:** Accertarsi che la lama non ruoti.

Il prodotto può essere impostato per angoli di taglio a 45° o 90°. Accertarsi di utilizzare i guanti quando si regola l'angolazione della lama.

1. Allentare la maniglia di blocco (A) del taglio angolare.



2. Ruotare l'alloggiamento della lama (B).
3. Serrare la maniglia di blocco per impostare un angolo di 45°.

## Impostazione dell'arresto di profondità

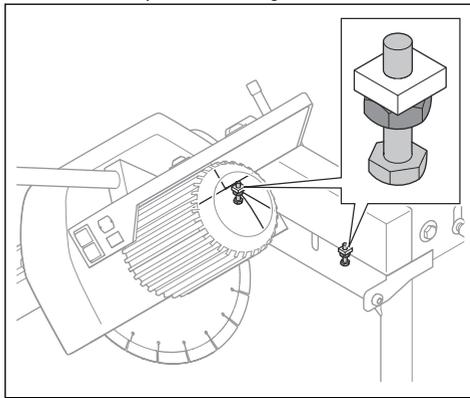


**ATTENZIONE:** Questa operazione deve essere effettuata quando la lama non è in rotazione. Regolare l'arresto di profondità quando si cambia la lama di taglio. Controllare regolarmente l'arresto di profondità per evitare il rischio che la fessura

di taglio e il sistema idraulico non funzionino correttamente.

Impostare l'arresto di profondità in modo che la lama di taglio raggiunga la profondità massima senza toccare il carrello trasportatore.

1. Spingere verso il basso il braccio di taglio fino a che la lama non tocca la parte inferiore della scanalatura del carrello trasportatore.
2. Tenere premuto il braccio di taglio in questa posizione.
3. Ruotare la vite dell'arresto di profondità per regolare il fermo della profondità di taglio.



4. Serrare il dado di bloccaggio.
5. Controllare la posizione della lama di taglio spostando il carrello trasportatore avanti e indietro fino ai finecorsa. Accertarsi che la lama di taglio non colpisca il carrello trasportatore.

## Manutenzione

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, è

necessario leggere e capire il capitolo relativo alla sicurezza.

### Programma di manutenzione

Manutenzione	Giornaliera	Dopo l'uso
Eseguire un controllo dei dispositivi di sicurezza del prodotto. Fare riferimento a <i>Dispositivi di sicurezza sul prodotto alla pagina 50.</i>	X	
Pulire il prodotto esternamente. Fare riferimento a <i>Pulizia esterna del prodotto alla pagina 57.</i>	X	

Manutenzione	Giornaliera	Dopo l'uso
Controllare la protezione lama. Fare riferimento a <i>Controllo del carter copridisco alla pagina 50.</i>	X	
Eeguire la manutenzione sulle ruote del carrello trasportatore. Fare riferimento a <i>Interventi di manutenzione sulle ruote del carrello trasportatore alla pagina 57.</i>	X	
Pulire le ruote. Fare riferimento a <i>Interventi di manutenzione sulle ruote del carrello trasportatore alla pagina 57.</i>	X	
Eeguire la manutenzione della pompa dell'acqua. Fare riferimento a <i>Interventi di manutenzione sulla pompa dell'acqua alla pagina 57.</i>	X	
Pulire la pompa dell'acqua. Fare riferimento a <i>Pulizia della pompa dell'acqua alla pagina 57.</i>		X

## Pulizia esterna del prodotto



**ATTENZIONE:** Non utilizzare idropulitrici per pulire il prodotto.

- Pulire il prodotto esternamente al termine di ogni operazione.
- Rimuovere grasso e olio dall'impugnatura.

## Interventi di manutenzione sulle ruote del carrello trasportatore

1. Arrestare il prodotto.
2. Scollegare il cavo di alimentazione.
3. Controllare le ruote del carrello trasportatore.
4. Pulire intorno alle ruote del carrello trasportatore.
5. Sostituire le ruote se sono danneggiate.

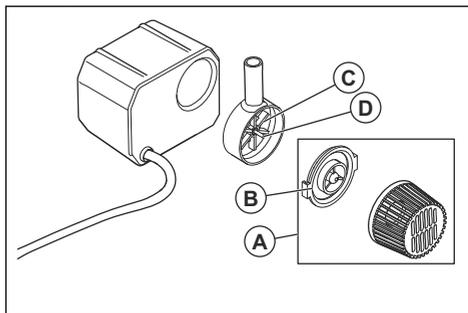
## Interventi di manutenzione sulla pompa dell'acqua

1. Lasciare scorrere l'acqua attraverso il sistema idraulico per un breve periodo di tempo per evitare che i tubi si ostruiscano a causa dell'accumulo di liquidi.

## Pulizia della pompa dell'acqua

1. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 55.*

2. Scollegare il cavo di alimentazione.
3. Scollegare la pompa dell'acqua dal prodotto.
4. Rimuovere il filtro di aspirazione (A) dalla pompa dell'acqua.
5. Rimuovere la parete divisoria (B) e pulire le superfici.
6. Allentare la girante della pompa (C).
7. Estrarre la girante della pompa e l'albero (D).
8. Pulire i componenti e l'alloggiamento.
9. Rimuovere le particelle di ferro dall'albero del rotore magnetico.
10. Accertarsi che la girante della pompa sia pulita e ruoti liberamente.



## Programma di ricerca guasti



**AVVERTENZA:** Prima di eseguire la ricerca guasti, verificare che il motore sia

spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato.

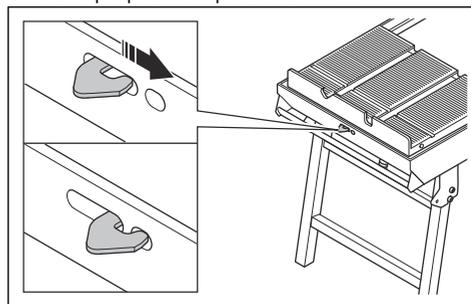
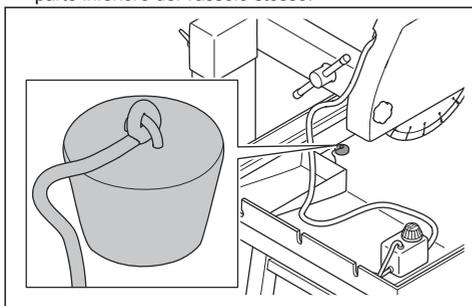
Problema	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	Accertarsi che l'alimentazione sia collegata correttamente.
	Controllare il cavo di alimentazione.
La pompa dell'acqua non si avvia.	Accertarsi che il tubo sia collegato e non presenti danni.
	Accertarsi che vi sia tensione nel circuito della pompa dell'acqua e nell'alimentazione di rete.
La pompa dell'acqua smette di pompare acqua.	Assicurarsi che il tubo della pompa dell'acqua sia collegato.
	Assicurarsi che la valvola sulla pompa dell'acqua sia impostata nella posizione corretta.
	Accertarsi che la pompa dell'acqua sia pulita. Fare riferimento a <i>Pulizia della pompa dell'acqua alla pagina 57</i> .
	Estrarre la pompa dell'acqua dall'acqua e reinserirla.

## Trasporto, stoccaggio e smaltimento

### Operazioni da effettuare prima del trasporto, del rimessaggio e dello smaltimento

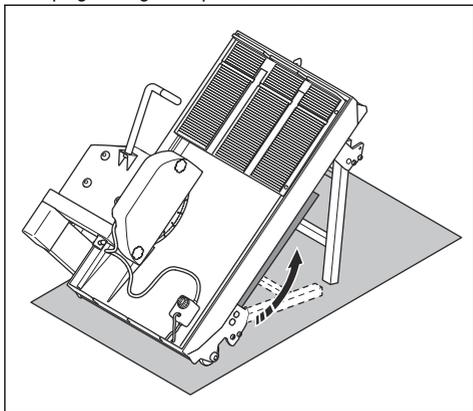
1. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 55*.
2. Scollegare il cavo di alimentazione.
3. Svuotate il vassoio dell'acqua attraverso il foro nella parte inferiore del vassoio stesso.

4. Estrarre il gancio di bloccaggio e spingerlo verso destra per portarlo in posizione di blocco.

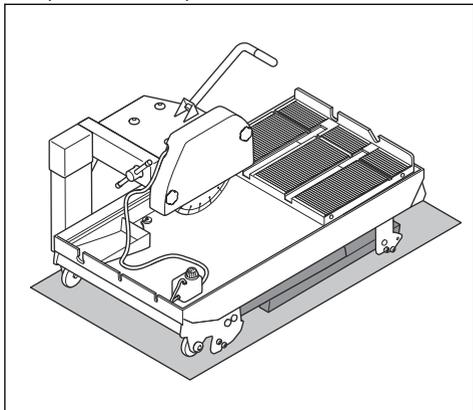


## Spostamento del prodotto

1. Ripiegare le gambe posteriori del telaio.

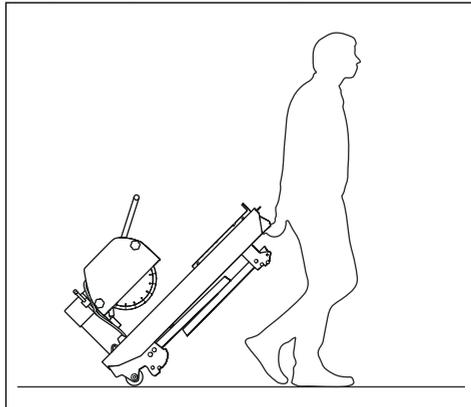


2. Ripiegare le gambe anteriori del telaio e posizionare il prodotto sulla superficie.



3. Utilizzare la maniglia all'estremità del prodotto per sollevare la parte anteriore.

4. Spostare il prodotto sulle ruote posteriori.



## Trasporto e stoccaggio

- Smontare la lama prima del trasporto o immagazzinamento del prodotto.
- Pulire e sottoporre a manutenzione il prodotto prima del rimessaggio. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 56*.
- Prestare attenzione quando si solleva la macchina. Il peso della macchina può causare lesioni gravi.
- Assicurarsi di utilizzare cinghie negli occhielli di sollevamento quando si solleva il prodotto. Non utilizzare ganci di sollevamento negli occhielli di sollevamento.
- Conservare le lame in un luogo asciutto e protetto dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Prima dell'assemblaggio esaminare tutti i dischi, nuovi e usati, per verificare l'eventuale presenza di danni durante il trasporto e lo stoccaggio.

## Smaltimento

- Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Quando il prodotto non è più in uso, inviarlo a un rivenditore Husqvarna o smaltirlo presso un impianto di riciclo.

---

## Dati tecnici

---

---

## Dati tecnici TS 300 E

---

Tipo di prodotto, modello	TS 300 E
Potenza massima, kW	2,2
Corrente massima, A	10
Tensione nominale, V	230
Fasi	1
Frequenza, Hz	50
Velocità, giri/min	2800
Potenza pompa dell'acqua, W	33
Corrente massima pompa dell'acqua, A	0,35
Pompa acqua Hmax, m	2
Pompa acqua Qmax, l/h	800
Capacità minima serbatoio dell'acqua, l	40
Dimensioni della lama, mm	350
Profondità di taglio a 90°, mm	100
Profondità di taglio a 45°, mm	60
Lunghezza massima di taglio, mm	610
Taglio angolare	90° e 45°
Peso, kg	80
Dimensioni (L×P×A), mm	1120x620x1230
Classe di protezione	IP 54

## Dati tecnici TS 350 E

<b>Tipo di prodotto, modello</b>	<b>TS 350 E 230V</b>	<b>TS 350 E 110V</b>	<b>TS 350 E 400V</b>
Potenza massima, kW	2,2	1,5	2,9
Corrente massima, A	10	20	11,5
Tensione nominale, V	230	110	400
Fasi	1	1	3
Frequenza, Hz	50	50	50
Velocità, giri/min	2800	2800	2800
Potenza pompa dell'acqua, W	33	25	33
Corrente massima pompa dell'acqua, A	0,35	0,5	0,35
Pompa acqua Hmax, m	2	2	2
Pompa acqua Qmax, l/h	800	800	800
Capacità minima serbatoio dell'acqua, l	40	40	40
Dimensioni della lama, mm	350	350	350
Profondità di taglio a 90°, mm	100	100	100
Profondità di taglio a 45°, mm	60	60	60
Lunghezza massima di taglio, mm	700	700	700
Taglio angolare	90° e 45°	90° e 45°	90° e 45°
Peso, kg	92	92	92
Dimensioni (L×P×A), mm	1130×630×1300	1130×630×1300	1130×630×1300
Classe di protezione	IP 54	IP 54	IP 54

## Dati tecnici TS 400 F

Tipo di prodotto, modello	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
Potenza massima, kW	2,2	1,5	2,9
Corrente massima, A	10	20	11,5
Tensione nominale, V	230	110	400
Fasi	1	1	3
Frequenza, Hz	50	50	50
Velocità, giri/min	2800	2800	2800
Potenza pompa dell'acqua, W	33	25	33
Corrente massima pompa dell'acqua, A	0,35	0,5	0,35
Pompa acqua Hmax, m	2	2	2
Pompa acqua Qmax, l/h	800	800	800
Capacità minima serbatoio dell'acqua, l	40	40	40
Dimensioni della lama, mm	400	400	400
Profondità di taglio a 90°, mm	125	125	125
Profondità di taglio a 45°, mm	65	65	65
Lunghezza massima di taglio, mm	700	700	700
Taglio angolare	90° e 45°	90° e 45°	90° e 45°
Peso, kg	96	96	96
Dimensioni (L×P×A), mm	1120×600×1330	1120×600×1330	1120×600×1330
Classe di protezione	IP 54	IP 54	IP 54

## Emissioni di rumore e vibrazioni TS 300 E

Tipo di prodotto, modello	TS 300 E
Livello di potenza acustica, misurato LWA dB (A)	102
Livello acustico, garantito LWA dB(A)	112
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, LP dB (A)	91
Impugnatura, m/s <sup>2</sup>	2,7

## Emissioni di rumore e vibrazioni TS 350 E

Tipo di prodotto, modello	TS 350 E 230V	TS 350 E 110V	TS 350 E 400V
Livello di potenza acustica, misurato LWA dB (A)	110	108	112
Livello acustico, garantito LWA dB(A)	112	112	112
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, LP dB (A)	76	75	82
Impugnatura, m/s <sup>2</sup>	2,7	2,7	2,7

## Emissioni di rumore e vibrazioni TS 400 F

Tipo di prodotto, modello	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
<b>Emissioni acustiche</b> <sup>9</sup>			
Livello di potenza acustica, misurato LWA dB (A)	102	100	104
Livello acustico, garantito LWA dB(A)	112	112	112
<b>Livelli di rumorosità</b> <sup>10</sup>			
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, LP dB (A)	82	78	96
<b>Livelli di vibrazioni</b> <sup>11</sup>			
Impugnatura, m/s <sup>2</sup>	2,7	2,7	2,7

## Cavi di prolunga

Lunghezza cavo	Sezione trasversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calcolata in base a un pre-fusibile GG <sup>12</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>

<sup>9</sup> Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (LWA) in base alla direttiva CE 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

<sup>10</sup> Livello di pressione acustica in ottemperanza alla norma EN 12418. I dati riportati per il livello di pressione acustica hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,0 dB(A).

<sup>11</sup> Livello di vibrazioni in ottemperanza alla norma EN 12418. I dati riportati per il livello di vibrazioni sono caratterizzati da una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 m/s<sup>2</sup>.

<sup>12</sup> Le sezioni trasversali devono essere ricalcolate quando vengono utilizzati pre-fusibili di altro tipo o dimensione rispetto a quanto indicato.

Lunghezza cavo	Sezione trasversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

---

## Dichiarazione di conformità

---

### Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Taglierina per blocchi e piastrelle
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	TS 300 E, TS 350 E, TS 400 F
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2019 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
	"sulle macchine"
	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

E sono stati applicati gli standard armonizzati e/o le  
specifiche tecniche seguenti:

Partille



Fredrik Sandinge,  
R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment  
Husqvarna AB, Construction Division  
Responsabile della documentazione tecnica



---

## Declaração de conformidade

---

### Declaração UE de conformidade

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,  
tel.: +46- 36-146500, declara, sob sua inteira  
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Cortadora de alvenaria e azulejos
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	TS 300 E, TS 350 E, TS 400 F
Identificação	Números de série referentes a 2019 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas  
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
	"relativa a máquinas"
	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as normas harmonizadas e/ou especificações  
técnicas são aplicadas da seguinte forma;

Partille



Fredrik Sandinge,

Diretor de I&D, Equipamento de corte e perfuração de  
betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica





# Husqvarna®

[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Istruzioni originali  
Instruções originais

1143801-30



2024-02-13